



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 August 2010
Russian
Original: Arabic and English

Шестьдесят пятая сессия

Просьба о включении дополнительного пункта в повестку дня шестьдесят пятой сессии

Укрепление и расширение функций и полномочий Генеральной Ассамблеи

Письмо Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 29 июля 2010 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с правилом 14 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имею честь просить включить в повестку дня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи дополнительный пункт, озаглавленный «Укрепление и расширение функций и полномочий Генеральной Ассамблеи».

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи в поддержку указанной просьбы прилагается пояснительная записка (приложение I) и проект резолюции (приложение II).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Абдель Рахман Шалькам
Посол
Постоянный представитель



Приложение 1

[Подлинный текст на арабском языке]

Пояснительная записка

1. Организация Объединенных Наций была создана в 1945 году, когда мир только начал оправляться от разрушительной и кровопролитной войны, а народы всего мира жили надеждой на то, что Организация будет играть важную роль в избавлении человечества от ужасов войны. Государства, победившие в войне, внесли важный вклад в создание Организации и составили ее Устав таким образом, чтобы обеспечить себе больше прав, чем другим странам мира. Это — серьезнейший недостаток, который другим государствам-членам не удастся устранить. Во всем мире, однако, произошли огромные изменения: положение в разных странах изменилось, а блоки стали более многочисленными, в силу чего нельзя допустить, чтобы Организация Объединенных Наций, в составе которой в настоящее время насчитывается 192 члена, оставалась такой же, какой она была, когда в нее входило всего 50 государств-членов. Совершенно очевидно, что назрела необходимость реформировать Организацию и, в частности, Генеральную Ассамблею, которая представляет весь мир, но в настоящее время не может преодолеть возникшие на ее пути препятствия и играть авторитетную роль в деле поддержания международного мира и безопасности. Она, кроме того, не может добиться, чтобы ее резолюции уважали и выполняли, и поэтому ей следует предоставить весь объем полномочий, который позволит ей справиться с возложенными на нее обязанностями.

2. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года государства-члены подтвердили центральное место Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, формирующего политику и представительного органа Организации Объединенных Наций, а также роль Ассамблеи в процессе выработки стандартов и кодификации международного права. Главы государств и правительств приветствовали меры, принятые Генеральной Ассамблеей для усиления своей роли и авторитета и роли и руководящих функций Председателя Ассамблеи, и в этой связи призвали обеспечить полное и скорейшее осуществление этих мер.

3. Хотя за прошедшие годы Генеральная Ассамблея приняла много резолюций, в которых было, в том числе, предусмотрено немало серьезных мер, призванных содействовать повышению ее роли, тем не менее необходимо провести немало и других системных реформ. В частности, речь идет о том, чтобы сделать резолюции Генеральной Ассамблеи обязательными для всех государств-членов и других органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, что должно служить средством осуществления этих резолюций.

4. Полномочия, которыми наделена Генеральная Ассамблея, определяют ее статус как центрального руководящего и контрольного органа, так и форума, обеспечивающего возможность для обсуждения всех внутренних вопросов. Согласно статье 10 Устава Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея уполномочивается обсуждать любые вопросы или дела в пределах Устава или относящиеся к полномочиям и функциям любого из органов, предусмотренных Уставом, и, за исключениями, предусмотренными статьей 12, делать рекомендации членам Организации Объединенных Наций или Совету

Безопасности или и членам Организации Объединенных Наций, и Совету Безопасности по любым таким вопросам или делам.

5. Если в вышеупомянутой статье Ассамблее предоставляются общие и всеобъемлющие полномочия на обсуждение любых вопросов или любых дел в пределах Устава, то многочисленные другие положения Устава ограничивают ее полномочия и препятствуют выполнению Ассамблеей той центральной роли, которая предусмотрена в статье 10. Так, например в пункте 1 статьи 12 предусмотрено, что, когда Совет Безопасности выполняет возложенные на него функции по отношению к какому-либо спору или ситуации, Генеральная Ассамблея не может делать какие-либо рекомендации, касающиеся данного спора или ситуации, если Совет Безопасности не запросит об этом. В пункте 2 статьи 4 говорится, что прием любого государства в члены Организации Объединенных Наций производится постановлением Генеральной Ассамблеи по рекомендации Совета Безопасности. Согласно статье 97 для назначения Генерального секретаря Генеральной Ассамблее требуется также рекомендация Совета Безопасности. В пункте 3 статьи 27 предусмотрено, что решения Совета Безопасности по всем вопросам, за исключением вопросов процедуры, считаются принятыми, когда за них поданы голоса девяти членов Совета, включая совпадающие голоса всех постоянных членов Совета, в силу чего постоянным членам предоставляется право вето — право, которое не согласуется с принципом суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций. В пункте 1 статьи 18 предусмотрено, что каждый член Генеральной Ассамблеи имеет один голос; члены Международного Суда избираются Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, а значит, фактически члены Совета Безопасности имеют два голоса: по одному голосу в каждом органе. Поэтому в Уставе должны быть внесены поправки, с тем чтобы Генеральной Ассамблее были предоставлены все возможные полномочия.

6. С учетом того, что Генеральная Ассамблея является главным органом Организации Объединенных Наций, в котором представлены все члены, и что она обладает полной легитимностью и фактически представляет собой общемировой парламент, важно расширить ее мандат и полномочия, с тем чтобы в них нашли свое отражение ее универсальный характер и те функции, которые были на нее возложены и которые, согласно Уставу, включают вопросы, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, а ее резолюции должны считаться обязательными для всех государств-членов и органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, что должно служить средством осуществления этих резолюций.

Приложение 2

[Подлинный текст на арабском языке]

Проект резолюции: «Укрепление и расширение функций и полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на историческую Декларацию тысячелетия 2000 года и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, а также закрепленные в них обязательства государств-членов в отношении решения конкретных задач в целях достижения мира и безопасности наряду с другими обязательства, включающими как укрепление верховенства права, так и усиление роли Организации,

ссылаясь также на резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, которой был учрежден Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и ее соответствующие резолюции, принятые на последующих сессиях,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/233 от 17 августа 1993 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свои полномочия в соответствии с резолюцией 377 (V), озглавленной «Единство в пользу мира»,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что Генеральная Ассамблея является главным совещательным и формирующим общую политику органом Организации Объединенных Наций,

учитывая важное значение содействия институциональной сбалансированности и координации действий Генеральной Ассамблеи и других главных органов в контексте всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций,

считая, что усилия, предпринимаемые совместно Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом, имеют решающее значение при поиске комплексных и конструктивных решений глобальных проблем,

напоминая о положениях Устава Организации Объединенных Наций в отношении функций и полномочий Генеральной Ассамблеи, в том числе связанных с поддержанием международного мира и безопасности,

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея представляет собой форум для многостороннего обсуждения всего спектра международных вопросов, охватываемых Уставом, и что она имеет право рассматривать и выдвигать предложения по любым вопросам или делам, которые затрагивают полномочия и функции любого органа Организации Объединенных Наций либо имеют к ним отношение,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы резолюции Генеральной Ассамблеи считались обязательными и, следовательно, позволяли Ассамблее работать эффективно в качестве главного представительного органа Организации Объединенных Наций и обладать подлинной легитимностью при выражении воли каждого государства-члена,

принимая во внимание доклады Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усиление роли Организации,

1. *постановляет* рассмотреть вопрос о расширении функций и полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций как главного органа, представляющего всех членов Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет также* принять соответствующие меры для расширения функций и полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

3. *постановляет далее*, что все резолюции Генеральной Ассамблеи будут обязательными для всех государств-членов и других органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности;

4. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.